



LI & PARTNERS
李偉斌律師行

SOLICITORS & NOTARIES, AGENTS FOR TRADEMARKS & PATENTS

#☆ Li Weibin	李偉斌
#□ Chiu Chi Kong	趙志剛
□ Yeung Man Sing	楊文聲
△ Chan Kee Yip	陳基業
Chung Wing Yin	鍾永賢
Lin Hua Rong, Harry	林華榕

China Appointed Attesting Officer 中國委托公證人
☆ CIETAC Arbitrator 中國國際經濟貿易仲裁委員會仲裁員
□ Accredited Mediator 認可調解員
△ Notary Public 國際公證人

Our Ref : CWL/Office
Your Ref : CB2/BC/2/11

Date : 14th January 2012
Please reply to : Mr. Edward Cheung
Direct Tel : 2501 0088
E-mail : edwardcheung@li-partners.com

香港中區
立法會道
立法會綜合大樓
立法會法案委員會秘書處
盧惠貞女士

盧女士：

《調解條例草案》委員會
2012年1月13日的會議

本人在出席上述會議時建議成立地區調解委員會(下稱“委員會”)會一事，由於時間關係，當日未能詳細展釋，現作出以下書面補充供各方參考：

(甲) 委員會之功能：統籌/主管在地區上之民間調解工作。

(乙) 委員會之性質：具行政職能的法定或非法定機構，可以隸屬或獨立於各區區議會，行政架構及操作模式可以類似現時的當值律師服務。

(丙) 委員會之工作：

- (1) 在地區層面推廣及宣傳調解；
- (2) 提供免費或低收費調解服務給區內有需要人士；
- (3) 主動接觸可能有需要調解服務的人士，促使矛盾在出現的初期時得到化解；
- (4) 邀請調解服務機構派譴屬下之調解員出席委員會舉辦之調解會議，有償或無償主持調解會議及處理相關之工作；
- (5) 統一為其提供的調解服務購買保險，這可以解決非專業

Hong Kong Office:

香港辦事處：
22/F, World-Wide House, Central, Hong Kong
香港中環環球大廈22樓
Tel: (852) 2501 0088 E-mail: info@li-partners.com
Fax: (852) 2501 0028 Website: www.li-partners.com

Beijing Representative Office:

北京代表處：
3/F, Guo Hua Plaza, 3 Dongzhimen South Street, Dongcheng District, Beijing, PRC
100007
中國北京市東城區東直門南大街3號國華投資大廈3樓
郵編：100007
Tel: (86) (10) 5819 9538 Fax: (86) (10) 5819 9528

背景的調解員投保難的問題；

- (6) 安排經驗淺的調解員觀看有經驗的調解員主持調解會議，以作培訓之用。當值律師服務已實行多年讓法律系學生出席民政事務總處，旁觀執業律師如何提供免費法律諮詢服務。這個做法值得借鑒，以解決經驗淺的調解員缺乏實習機會的問題；
- (7) 利用社區現有之資源，如民政事務總處轄下的場地或會堂提供服務；
- (8) 跟當值律師服務的免費法律諮詢服務、地區組織、團體、機構、學校等建立一套案件轉介機制；
- (9) 觀察各調解服務機構委派的調解員在處理個案時的表現，以評核各調解服務機構及其屬下之調解員之水平，委員會在累積一定經驗及建立一定認受性後，可以成為日後的單一調解員資格評審組織。

(丁) 委員會的經費來源：政府資助。

如有任何查詢，請致電 2501 0088 與本人聯絡。

張偉樑

(張偉樑律師)

李偉斌律師行